

Kommission für Staatspolitik  
und Aussenbeziehungen

Commission des institutions  
politiques et des relations exté-  
rieures

Parlamentsdienste des Grossen Rates  
Postgasse 68  
Postfach 562  
3000 Bern 8  
Telefon +41 (0)31 633 75 81  
Telefax +41 (0)31 633 75 88  
www.be.ch/gr

Regierungsrat des Kantons Bern  
Postgasse 68  
3011 Bern

Bern, 28. März 2017

### Abstimmungserläuterungen für die Gemeindeabstimmung vom 18. Juni 2017 über die Kantonszugehörigkeit von Moutier. Konsultationsantwort der SAK



Sehr geehrte Frau Regierungspräsidentin  
Sehr geehrte Frau Regierungsrätin, sehr geehrter Herr Regierungsrat

Mit Schreiben vom 17. März 2017 hat der Regierungsrat die Kommission für Staatspolitik und Aussenbeziehungen dazu eingeladen, zum Entwurf des Beitrags des Kantons Bern für die Abstimmungserläuterungen zuhanden der Gemeindeabstimmung in Moutier Stellung zu nehmen.

Die SAK dankt dem Regierungsrat für diese Möglichkeit. Den Entwurf des Regierungsrates beurteilt sie als sachlich, transparent und verhältnismässig.

Die Kommission hat einzig zum Abschnitt **«Moutier dans le canton de Berne compte près d'un emploi sur cinq lié à son appartenance cantonale»** eine Bemerkung. In diesem Abschnitt geht es um die Arbeitsplätze, die direkt mit der Kantonszugehörigkeit zusammenhängen. Als einzige der genannten Institutionen ist das Hôpital du Jura bernois keine kantonale Institution mehr, obwohl der Kanton bisher Hauptaktionär ist. Die SAK schlägt dem Regierungsrat deshalb vor, im letzten Satz des Abschnitts noch einmal zu verdeutlichen, dass sich die genannte Zahl von 590 Arbeitsplätzen auf jene mit klarem Bezug zur Kantonszugehörigkeit bezieht und nicht etwa angibt, wie viele kantonale Arbeitsplätze im Berner Jura aktuell bestehen. Dies könnte etwa dadurch erreicht werden, dass der letzte Satz des Abschnitts wie folgt geändert wird: *«En tout, sur les quelque 3200 emplois que compte la cité prévôtise, 590 emplois sont liés à son appartenance cantonale.»* Andernfalls könnte für die Stimmberechtigten der Eindruck entstehen, dass die Mitarbeitenden des Hôpital du Jura bernois auch heute noch Kantonsangestellte sind.

Für die Berücksichtigung ihrer Hinweise dankt Ihnen die Kommission im Voraus bestens.

Freundliche Grüsse

**Kommission für Staatspolitik und  
Aussenbeziehungen**



Walter Messerli  
Präsident

Chancellerie d'Etat du canton de Berne  
Monsieur Christoph Auer  
Chancelier  
Postgasse 68  
3000 Berne 8

Par courriel à :  
info.begleitenderechtsetzung@sta.be.ch

La Neuveville, le 30 mars 2017

Réf. 478979

**Prise de position du Conseil du Jura bernois sur le message du Conseil-exécutif pour la votation communale du 18 juin 2017 relative à l'appartenance cantonale de Moutier**

Monsieur le Chancelier,

Le Conseil du Jura bernois (CJB) accuse réception de votre invitation à participer à la procédure de consultation sur le message du Conseil-exécutif pour la votation communale du 18 juin 2017 relative à l'appartenance cantonale de Moutier et il vous en remercie. Le CJB apprécie d'être consulté par la Chancellerie d'Etat sur ce sujet d'une très grande importance pour la région.

La majorité du CJB approuve le message du Conseil-exécutif sans aucune demande de modification, salue la qualité du texte fourni et souligne les éléments factuels et objectifs qui le constituent.

La minorité du CJB mentionne quant à elle deux remarques : premièrement, les 320 emplois du site prévôtois de l'Hôpital du Jura bernois (HJB) ne devraient pas être comptabilisés dans le total des emplois cantonaux à Moutier, car l'HJB est une société anonyme dont la gestion et les emplois sont indépendants du canton de Berne. On ne peut dès lors pas affirmer qu'un emploi sur cinq en ville de Moutier est lié à son appartenance cantonale.

La majorité estime, en revanche, que les 320 emplois du site prévôtois de l'HJB peuvent parfaitement être intégrés au calcul des emplois liés au canton à Moutier du fait que l'HJB, bien qu'étant une société anonyme, est intégralement propriété du canton qui en tant qu'actionnaire unique peut en influencer le fonctionnement.

Deuxièmement, la minorité estime qu'il n'est pas correct d'écrire que le canton de Berne a « participé de manière décisive au financement du Forum de l'Arc ». En effet, l'actionnaire majoritaire de la société HECL SA (Forum de l'Arc) est la commune de Moutier et l'actionnaire minoritaire est FAJI SA, ce sont eux qui en assurent le fonctionnement. Le financement a été assuré par divers partenaires dont le canton et la Confédération entre autres. Le canton de Berne ne peut dès lors pas s'attribuer la paternité de ces infrastructures.

La majorité relève, à contrario, que le canton de Berne a participé de manière décisive au financement du Forum de l'Arc au travers de la nouvelle politique régionale (NPR). Confédération et canton ont soutenu le Forum de l'Arc à concurrence de 4.6 millions de francs sous la forme de prêts remboursables, moitié pour la Confédération et moitié pour le canton, comme le veut la NPR. De ce montant, un million de francs a déjà été remboursé par le Forum de l'Arc, ce qui porte l'engagement actuel de la Confédération et du canton à 3.6 millions de francs.

En vous souhaitant bonne réception de la présente, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Chancelier, nos salutations distinguées.

### **Conseil du Jura bernois**

La Présidente :

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M.R.' followed by a horizontal flourish.

Maurane RIESEN

Le Secrétaire général :

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Lucas Bonadei'.

Lucas BONADEI